



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2/Add.4
2 October 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят третья сессия

Женева, 27 сентября - 2 октября и 10 октября 2006 года

Пункт 12 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций
с 27 сентября по 2 октября и 10 октября 2006 года

Докладчик: г-жа Ана Инес Роканова (Уругвай)

Пункт 2 повестки дня (Взаимозависимость)

Выступающие:

Генеральный секретарь ЮНКТАД
Министр иностранных дел и
сотрудничества Испании
Афганистан от имени Группы азиатских
стран и Китая
Финляндия от имени Европейского
союза и присоединяющихся стран -
Болгарии и Румынии
Индия

Соединенные Штаты
Япония
Австралия
Шри-Ланка
Египет
Джибути
Исполняющий обязанности директора
Отдела по вопросам глобализации и
стратегий в области развития

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует
направлять не позднее **вторника, 17 октября 2006 года**, в:
UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, факс: 917 0056, тел: 917 1437.

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ: ГЛОБАЛЬНОЕ ПАРТНЕРСТВО И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

(Пункт 2 повестки дня)

(Продолжение)

1. Генеральный секретарь ЮНКТАД, коснувшись выступления Генерального директора ВТО на открытии пятидесятой третьей сессии СТР, выразил полное согласие секретариата ЮНКТАД с утверждением о том, что торговля является одной из составляющих пакета мер политики, которые могут внести вклад в развитие и борьбу с нищетой. По словам Генерального директора, "... надо сказать "нет" слепой приверженности свободной торговле. В то же время "нет" надо сказать и слепой приверженности государственному волюнтаризму и протекционизму". Признав, что одной лишь либерализации торговли еще не достаточно для обеспечения экономического роста и развития, необходимых для сокращения масштабов нищеты, и что к 2015 году ЦРДТ удастся достичь только в том случае, если многие развивающиеся страны будут расти более высокими темпами, Генеральный секретарь отметил, что для создания развивающимися странами собственного производственного и торгового потенциала, необходимого для успешного функционирования в условиях глобальной экономической взаимозависимости, требуется соответствующая экономическая политика. Цель *ДТР за 2006 год* заключается в том, чтобы проанализировать те меры политики, которые оказались эффективными в ряде стран, и разобраться в том, почему аналогичные меры не срабатывают в других странах и какие имеются альтернативы. ЮНКТАД, располагающая всем необходимым для проведения углубленного критического анализа, попыталась проделать такой анализ в указанном докладе, который следует рассматривать как одну из целой серии публикаций ЮНКТАД, посвященных самым серьезным проблемам развивающихся стран.

2. Анализируя опыт традиционных торговых реформ за последние 15 лет, Генеральный секретарь признал, что с точки зрения ВВП и занятости они принесли не только положительные, но и отрицательные результаты. Напротив, те страны, которые подходили к реформам осторожнее и проводили активную промышленную политику, добились впечатляющих успехов. В *ДТР за 2006 год* отмечается, что развивающиеся страны, диверсифицировавшие свою промышленную базу и торговлю, росли быстрее, чем страны, полагающиеся в основном на сырьевые товары, особенно НРС. Выступающий подчеркнул, что недавнее неожиданное увеличение доходов от роста цен на сырье не сможет стать фундаментом устойчивого развития, поскольку налицо долгосрочная

тенденция к их снижению. Для обеспечения экономического роста решающее значение по-прежнему имеют эффективное экономическое управление и институциональная база, а также активная политика. В докладе анализируется опыт проведения такой политики в ряде развивающихся и развитых стран и демонстрируется, что в прошлом использование субсидий и тарифов приносило определенную пользу; в нем изучается также, в какой степени нормы ВТО влияют на возможность проведения такой политики сегодня. Этот анализ проводился не ради желания поспорить, а для того чтобы убедиться, какие меры срабатывают, а какие нет. Кроме того, на многие направления политики, такие как поощрение территориально-производственной кооперации и освоения технологий, нормы ВТО вообще не распространяются.

3. Хотя политика, оказавшаяся успешной в одних странах, может не подойти к условиям других, существуют и общеприменимые принципы; правда, разрабатывая политику, следует учитывать уровень экономического и институционального развития страны. Признавая, что с этими возможными вариантами согласятся не все, оратор подчеркнул, что в этом и кроется смысл дискуссий. В Сан-Паульском консенсусе подтверждается невозможность единого "шаблонного" для всех подхода; иными словами, одновременно с выбором инструментов политики должны решаться вопросы правильной дозировки, правильного выбора времени и правильного определения последовательности.

4. **Министр иностранных дел и сотрудничества Испании** заявил, что, хотя ЮНКТАД и оказалась на распутье, он уверен в том, что эта организация сделает все необходимое для того, чтобы эффективно отреагировать на процессы глобализации и новые вызовы в сфере торговли и развития. ЮНКТАД должна адаптироваться к новой реальности взаимозависимости. В этой связи оратор подчеркнул важное значение доклада Группы видных деятелей в качестве отправной точки для размышлений о путях реорганизации ЮНКТАД в преддверии ЮНКТАД XII. Взаимозависимость является характерной чертой процесса глобализации, помогающей созданию новых сетей и механизмов сотрудничества. Этому способствует и научно-техническое новаторство, лежащее в основе новой экономики и валютно-финансовой интеграции. В то же время взаимозависимость требует от международного сообщества политической воли и новаторства в политике, дополняющего национальную политику и позволяющего исправлять и преодолевать глобальные диспропорции. Несмотря на быстрый и повсеместный экономический рост в последние годы, особенно в Индии и Китае, асимметрии приобретают все большую остроту. Такой рост не сопровождается справедливым распределением его плодов и снижением уязвимости развивающихся стран, особенно в Африке.

5. Традиционные программы экономических реформ и либерализация торговли не принесли желаемых результатов. Необходимо изучить новые формулы, адаптированные к специфическим потребностям каждой страны, и увязать их с международными обязательствами. Социально-экономическому росту развивающихся стран способствовали такие внешние факторы, как расширение доступа к рынкам, облегчение долгового бремени, рост ОПР, ПИИ и денежных переводов. Их необходимо подкрепить мерами, направленными на повышение конкурентоспособности, накопление капитала, создание новых экономических возможностей и рабочих мест, технологическое новаторство и повышение производительности труда. Адекватные меры политики считаются основным орудием непрерывного стимулирования сбалансированных процессов развития. Они должны предусматривать повышение гибкости финансовой системы, а также обеспечение благотворного управления, рациональной макроэкономической политики и прочных, демократических и прозрачных институтов. Содержащийся в Сан-Паульском консенсусе призыв к проведению политики поощрения инвестиций, укрепления национального потенциала и интеграции развивающихся стран в глобальную экономику принесет плоды только в случае принятия политических решений о создании условий для социального развития и устойчивого роста.

6. Действенные многосторонние подходы считаются наилучшей гарантией укрепления демократии и развития. В выпущенном ЮНКТАД *Докладе о торговле и развитии за 2006 год* рекомендуется придать многосторонней торговой системе большую гибкость. Это можно считать призывом подумать над необходимостью обновить старые и создать новые институциональные механизмы для придания большего динамизма промышленной и торговой политике. Для устойчивого развития либерализация торговли полезнее, чем протекционизм. Многосторонняя торговая система считается важнейшим механизмом, построенным на принципе недискриминации. В этой связи необходим также особый и дифференцированный режим, в первую очередь для НРС. Вопрос о том, в какой степени можно согласиться с такой гибкостью, должен решаться консенсусом. Кроме того, множасьщиеся региональные и двухсторонние торговые соглашения, в том числе в торговле между странами Юга, должны дополнять, а не подменять многостороннюю систему. Испания и ЕС считают крайне важным возобновить переговоры в рамках Дохинского раунда, с тем чтобы при необходимой политической решимости добиться его быстрого и успешного завершения.

7. Что касается приверженности сотрудничеству в интересах развития, то Испания считает взаимодействие с ЮНКТАД в высшей степени ценным и важным и поддерживает ее деятельность, поскольку она является единственной организацией в системе Организация Объединенных Наций, занимающейся комплексным изучением взаимосвязанных вопросов торговли и развития. Министр призвал международное

сообщество продолжать сотрудничество в деле достижения ЦРДТ, включая задачи Глобального партнерства в целях развития. Это позволит выправить диспропорции и асимметрии, возникшие в процессе глобализации, и ликвидировать их отрицательные последствия.

8. Представитель **Афганистана**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, отметил, что продолжающийся с 2002 года быстрый и повсеместный рост развивающихся стран, основным локомотивом которого благодаря своим прочным связям с другими развивающимися странами выступают Китай и Индия, сыграет свою роль в достижении ЦРДТ. В то же время, как отмечается в *ДТР за 2006 год*, не могут не вызывать озабоченности глобальные диспропорции, угрожающие устойчивому росту. Оратор призвал к многосторонней координации макроэкономической политики, которая заметно повысит шансы исправить эти диспропорции без ущерба для экономического роста в развивающихся странах. Он высоко оценил доклад за анализ активной промышленной и торговой политики со всеми теми возможностями и проблемами, которые она создает для развивающихся стран, а также за вывод о том, что, как свидетельствует успешный опыт стран Восточной и Южной Азии, опора на рыночные механизмы не исключает возможности использования политики государственной поддержки. Напомнив о важном комплексе договоренностей, учитывающих национальную специфику, оратор подтвердил невозможность единого "шаблонного" для всех подхода. Кроме того, он по достоинству оценил сделанную в докладе вполне обоснованную и объективную попытку на практике сформулировать концепцию "пространства для маневра в политике", которая станет хорошей основой для будущих дискуссий. Выступающий поддержал мысль о том, что каждая страна должна определять баланс между требующимся ей пространством для маневра в политике и своими международными обязательствами, исходя из национальных приоритетов. В то же время национальная политика должна дополняться политикой на международном уровне. В докладе справедливо указывается на проблемы и прошлые ошибки в многосторонней торговой системе и управлении глобальными валютно-финансовыми механизмами; это новое понимание поможет лучше исправить глобальные диспропорции и асимметрии.

9. Представитель **Финляндии**, выступая от имени **Европейского союза и присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии**, отметил, что, поскольку тематика *ДТР за 2006 год* является очень широкой и охватывает самые разные вопросы, содержащийся в нем анализ и политические рецепты являются довольно разнообразными. Политика поддержки отечественных инвестиций и роста производительности должна иметь не изоляционистскую, протекционистскую направленность, а должна дополнять меры, направленные на укрепление созидательных рыночных сил. Как подчеркивается в докладе, для обеспечения сбалансированной интеграции в мировую экономику одной

торговой политики еще не достаточно; она должна дополняться адекватной политикой в области обменных курсов и счета операций с капиталом.

10. Оратор выразил согласие с авторами доклада в том, что уязвимость перед лицом внешних факторов является одной из основных бед развивающихся стран и что им во избежание попадания в чрезмерную зависимость от иностранного капитала необходимо активнее мобилизовывать внутренние сбережения. Однако он не согласился с содержащимся в докладе утверждением о том, что многосторонние нормы мешают развитию. Гибкость в политике не является единственным ключом к успешному развитию: взвешенная и предсказуемая политика в области конкуренции также способна помочь в создании более равных условий.

11. Выступающий поставил также под сомнение выводы некоторых других разделов доклада, особенно тех из них, где речь идет о политике в области субсидий и прав интеллектуальной собственности. Он отметил, что предлагаемые в докладе СТИМ создадут угрозу для развития, поскольку они искажают инвестиционные решения и ведут к пустой трате финансовых ресурсов, и что их полезность отнюдь не подтверждается конкретными фактами. Запрет экспортных субсидий, основанный на консенсусной позиции государств - членов ВТО, не следует считать неоправданно ограничительной мерой для развивающихся стран, поскольку такие субсидии будут оказывать особенно деформирующее воздействие как на развитые, так и на развивающиеся страны.

12. Выразив обеспокоенность ЕС в связи с некоторыми утверждениями в докладе, касающимися управления, особенно в отношении предполагаемого отсутствия корреляции между показателями экономического роста и показателями эффективности управления при низких уровнях развития, оратор решительно подтвердил важное значение действенных институтов и благотворного управления для обеспечения устойчивого роста и развития.

13. Вопрос о свободе маневра поднимался в ходе переговоров по особому и дифференцированному режиму в рамках ВТО. Выступающий признал, что по этому вопросу в докладе высказывается ряд интересных идей. Он разделяет мнение авторов доклада о важности проведения либерализации торговли в правильной последовательности в более широком контексте развития и сокращения масштабов нищеты. В заключение оратор выразил сожаление в связи с приостановкой Дохинского раунда переговоров и подтвердил приверженность Европейского союза работе в целях успешного завершения этого раунда.

14. Представитель **Индии** отметила, что с точки зрения развивающихся стран глобализация и взаимозависимость не только открывают новые возможности для роста и развития, но и создают серьезные проблемы. Признав логику глобализации и ее бесспорную актуальность для нынешней экономики, она подчеркнула необходимость создания такого международного климата, в котором учитывались бы особые приоритеты развивающихся стран. Оратор дала также высокую оценку *ДТР за 2006 год*, особенно высказанной в нем идеи создания эффективной системы глобального экономического управления, обеспечивающей правильный баланс между суверенитетом в сфере национальной экономической политики и многосторонним глобальным управлением. В докладе совершенно обоснованно подчеркиваются существующие асимметрии между развитыми и развивающимися странами, а также неодинаковые последствия некоторых международно-правовых обязательств, которые являются более тяжелыми для развивающихся стран. Выступая за правомерность сохранения пространства для маневра в национальных стратегиях развития в системе международных норм и обязательств, оратор призвала глубже проработать концепцию "пространства для маневра в политике". Эта концепция не должна считаться несовместимой с системой международных экономических отношений. В связи с вопросом о глобальных финансовых диспропорциях она призвала усовершенствовать демократическую процедуру функционирования и принятия решений в бреттон-вудских учреждениях и вновь акцентировать их работу на проблематике развития, причем постоянное внимание этому вопросу должна уделять и ЮНКТАД. В заключение выступающая подчеркнула важность денежных переводов мигрантов в притоке капитала в развивающиеся страны, на которую указывается в докладе, и предложила глубже изучить этот вопрос, особенно с точки зрения законодательных барьеров и издержек налогообложения денежных переводов.

15. Представитель **Соединенных Штатов Америки** приветствовала всю работу, сделанную в целях углубления коллективного понимания тех факторов, под влиянием которых формируется торговая политика, и ее роли в стимулировании экономического роста и в сокращении масштабов нищеты, и заявила о стремлении ее страны тесно сотрудничать с международными учреждениями, работающими над решением вопроса о том, как укрепить мировую экономику и заложить основы для более повсеместного процветания. При этом она выразила сожаление в связи с рекомендациями *ДТР за 2006 год*, заявив, что они противоречат основам эффективной экономической и торговой политики, а также результатам исследовательской работы других международных организаций. Она обратила внимание на сформировавшуюся в последние годы глобальную тенденцию роста развивающихся стран, предположив, что ее предпосылкой стали реформы 1990-х годов, опиравшиеся на хорошо продуманную экономическую политику. Делегация ее страны разделяет обеспокоенность Европейского союза по поводу подхода авторов доклада к вопросам управления; по мнению оратора, нынешние

глобальные диспропорции можно преодолеть благодаря росту, локомотивом которого выступает частный сектор, и улучшению мирового климата.

16. Что касается дискуссий по поводу пространства для маневра в политике, не может не беспокоить то, что развивающимся странам предлагается отказаться от своих международных обязательств. Оратор выразила свое разочарование тем, что проблемы торговли освещаются не под углом зрения современной глобальной торговли, а в разрезе отношений между Севером и Югом. Она выразила заинтересованность в более детальном обсуждении того, каким образом ЮНКТАД могла бы способствовать расширению торговли между развивающимися странами, отметив, что в докладе практически ничего не говорится о важном значении либерализации инфраструктурных услуг как составной части стратегии развития.

17. ЮНКТАД следует обратиться с призывом ужесточить дисциплину в сфере субсидирования, с тем чтобы приток инвестиций в страны определялся их сравнительными преимуществами, а не доступностью капитала. При анализе темы субсидий следует должным образом рассмотреть вопрос о признании негативных последствий субсидирования рыбного промысла. Действенная регламентация этих субсидий, по общему признанию, отвечает интересам торговли, развития и экологии. Оратор выразила озабоченность в связи с утверждениями о том, что касающиеся прав интеллектуальной собственности положения двусторонних и многосторонних торговых соглашений США вредят процессу развития. Она заявила, что эти положения позволяют партнерам США по Соглашению о свободной торговле гибче строить мощные системы охраны интеллектуальной собственности с учетом своих национальных интересов. Оратор поддержала также замечания Генерального директора ВТО в отношении того, следует ли разрешать развивающимся странам применять СТИМ, которые противоречат их обязательствам в рамках ВТО. В заключение она отметила, что *ДТП* стимулировал обсуждение важных вопросов политики, и поблагодарила секретариат за проделанную работу.

18. Представитель **Японии** отметила, что, хотя в *ДТП за 2006 год* всесторонне обобщаются проблемы глобальной экономики и международной торговли, содержащийся в нем анализ является несколько неполным. Она выразила обеспокоенность теми негативными последствиями, которыми чревата реализация идеи свободы для маневра в политике, как она описана в докладе. Оратор выразила уверенность в том, что укрепление многосторонней системы откроет перед развивающимися странами многочисленные возможности, и отметила, что именно в этих целях на Дохинском раунде переговоров была сформулирована Инициатива в области развития. Признав, что важная проблема крупного дефицита счета текущих операций в Соединенных Штатах и крупного

положительного сальдо в других странах требует решения, она отметила, что устранением таких диспропорций должно заниматься коллективно все международное сообщество, в том числе страны с формирующей рыночной экономикой. Хотя предложение о формулировании новой рамочной основы или руководящих принципов особого и дифференцированного режима и представляется интересным, в содержащихся в докладе рекомендациях недостаточно учитывается основополагающая роль ВТО как создателя многосторонней правовой системы. Предложение заниматься отдельно каждым конкретным соглашением, определяя для них индивидуальные, специфические критерии и позволяя тем самым странам-членам отказываться от обязательств, породит проблему «автоматизма». Содержащийся в докладе анализ был бы более полным, если бы в нем учитывались позитивные аспекты соглашений ВТО, таких как Соглашения по ТАПИС, СТИМ и по субсидиям и компенсационным мерам.

19. Представитель **Австралии**, коснувшись тех положений *Доклада о торговле и развитии за 2006 год*, которые затрагивают многосторонние торговые нормы, и в частности ТАПИС, отметил, что уже из названия посвященного ТАПИС раздела - "Ограничения, налагаемые международными соглашениями на автономию в политике" - можно понять, какие выводы в нем делаются. Все международно-правовые нормы допускают пространство для маневра в политике, однако все страны подписывают международные договоры именно потому, что их преимущества перевешивают недостатки, связанные с ограничением свободы маневра. Трудно не согласиться с тем, что членство в ВТО дает преимущества развивающимся странам, позволяя им влиять на процесс разработки международных торговых правил и использовать открывающиеся торговые возможности. Кроме того, в посвященном ТАПИС разделе доклада нарисована однобокая картина: из него никак не вытекает, что система прав интеллектуальной собственности (ИС) по сути представляет собой систему стимулов или что между законодательством в сфере ИС, иностранными инвестициями и передачей технологии существует позитивная связь. Авторы доклада посвятили этим вопросам ровно три строчки и сослались лишь на один научный труд. Хотя ЮНКТАД и вправе ставить под сомнение традиционные основы экономической политики и задавать нелицеприятные вопросы, важно подходить к обсуждению вопросов ИС и развития сбалансированно. Это поможет ЮНКТАД расширить свое влияние и увеличить вклад в успешное завершение Дохинского раунда, к которому все так стремятся.

20. Представитель **Шри-Ланки**, обратив внимание на мандат ЮНКТАД, предписывающий ей проявлять независимость и новаторство при исследовании и анализе проблем торговли и развития, высоко оценил *ДТР за 2006 год* за его новаторское содержание, опровергающее устоявшиеся аксиомы, и согласился со многими из его ключевых идей и выводов. В частности, он подчеркнул необходимость достаточного

пространства для маневра в политике при разработке национальных стратегий развития, а также нахождения правильного баланса между статическими и динамическими рыночными силами. В заключение оратор выразил надежду на то, что Дохинский раунд многосторонних торговых переговоров возобновится и в конце концов завершится с пользой для развивающихся стран.

21. Представитель **Египта** дал высокую оценку *ДТП за 2006 год*, в котором отмечается, что условия, на которых развивающимся странам оказывалась международная помощь, не позволяли их правительствам прорабатывать такую политику развития, какую они считали необходимой. Кроме того, наличие жестких эволюционирующих норм в международной торговой системе, с одной стороны, и отсутствие подобных норм в международной валютно-финансовой системе, с другой, позволяет крупным экономическим игрокам пользоваться валютно-финансовыми инструментами, не обращая внимания на последствия такой политики для развивающихся стран. В заключение выступающий подчеркнул, что ЮНКТАД следует продолжать анализ проблематики торговли и развития и таких связанных с ней вопросов, как финансирование, технология, устойчивое развитие и инвестиции.

22. Представитель **Джибути** дал высокую оценку *ДТП за 2006 год*, особенно анализу ряда проблем развития, которые он считает крайне важными, и призвал секретариат продолжать исследовательскую работу. Важнейшей проблемой для африканских НРС является отсутствие необходимой инфраструктуры, обрекающее на провал любые проекты технической помощи. Оратор призвал как доноров, так и страны-бенефициары скорректировать методы и цели оказания технической помощи.

23. **Исполняющий обязанности директора Отдела по вопросам глобализации и стратегий в области развития** в своих заключительных замечаниях указал на очевидную коллизию между многосторонними нормами и пространством для маневра в политике. Для того чтобы компенсировать развивающимся странам неизбежную утрату свободы для маневра в политике вследствие участия в многосторонней системе, многосторонние нормы должны быть объективными и справедливыми.
